

Please note: this script is *Antigonick* by Anne Carson transcribed in full. It was used with permission from the author for the audio adaptation. All (printing/distribution etc) copyrights apply.

antigonick
(sophokles)

translated by
anne carson

the task of the translator of antigone

dear Antigone:

your name in Greek means something like “against birth” or “instead of being born”
what is there instead of being born?
it’s not that we want to understand everything
or even understand anything
we want to understand *something else*

I keep returning to Brecht
who made you do the whole play with a door strapped to your back
a door can have diverse meanings
I stand outside your door
the odd thing is, you stand outside your door too

that door has no inside
or if it has an inside, you are the one person who cannot enter it
for the family who lives there, things have gone irretrievably wrong
to have a father who is also your brother
means having a mother who is your grandmother

a sister who is both your niece and your aunt
and another brother you love so much you want to lie down with him
“thigh to thigh in the grave”
or so you say glancingly early in the play
but no one mentions it again afterwards

oh you always exaggerate! my father used to tell me and let's footnote here Hegel calling
Woman "the eternal irony of the community"
how seriously can we take you?
are you "Antigone between two deaths" as Lacan puts it
or a parody of Kreon's law and Kreon's language--so Judith Butler

who also finds in you "the occasion for a new field of the human"?
then again, "an exemplar of masculine intellect and moral sense" is George Eliot's judgment,
while to several modern scholars you
(perhaps predictably)
sound like a terrorist

and Zizek compares you triumphantly with Tito
the leader of Yugoslavia saying NO! to Stalin in 1942
speaking of the '40s, you made a good impression on the Nazi high command
and simultaneously on the leaders of the French Resistance
when they all sat in the audience
Of Jean Anouilh's *Antigone*

opening night Paris 1944: I don't know what color your eyes were but I can imagine you rolling
them now
let's return to Brecht, maybe he got you best
to carry one's own door will make a person clumsy, tired and strange

on the other hand, it may come in useful
if you go places that don't have an obvious way in, like normality or an obvious way out, like the
classic double bind
well that's *your* problem
my problem is to get you and your problem across into English from ancient Greek

all that lies hidden in these people, your people
crimes and horror and years together, a family, what we call a family
"one of my earliest memories," wrote John Ashbery in New York magazine 1980, "is of trying to
peel off the wallpaper in my room, not out of animosity but because it seemed there must be
something fascinating

behind its galleons and globes and telescopes"
this reminds me of Samuel Beckett who described in a letter his own aspirations toward
language "to bore hole after hole in it until what covers behind it seeps through"
dear Antigone: you also are someone keeping faith

with a deeply *other* organization that lies just beneath what we see or what we say
to quote Kreon you are *autonomos*

a word made up of *autos* "self" and *nomos* "law"
autonomy sounds like a kind of freedom
but you aren't interested in freedom
your plan

is to sew yourself into your own shroud using the tiniest of stitches
how to translate this?

I take inspiration from John Cage who, when asked
how he composed 4'33", answered
"I built it up gradually out of many small pieces of silence"
Antigone, you do not,

any more than John Cage, aspire to a condition of silence
you want us to listen to the sound of what happens when everything
normal/musical/careful/conventional or pious is taken away
oh sister and daughter of Oidipous,
who can be innocent in dealing with you
there was never a blank slate

we were always already anxious about you
perhaps you know that Ingeborg Bachmann poem from the last year of her life that begins
"I lose my screams"
dear Antigone, I take it as the task of the translator
to forbid that you should ever lose your screams

cast

Antigone
Ismene *sister of Antigone*
Kreon *king of Thebes*
Haimon *son of Kreon and Eurydike*
Eurydike *wife of Kreon, mother of Haimon*
Teiresias *blind prophet of Thebes [led by a boy]*
Boy
Guard
Messenger
Chorus of old Theban men
Nick *a mute part [always onstage, he measures things]*

Set

Palace of Kreon at Thebes

antigonick

Antigone: we begin in the dark
and birth is the death of us

Ismene: who said that

Antigone: Hegel

Ismene: sounds more like Beckett

Antigone: he was paraphrasing Hegel

Ismene: I don't think so

Antigone: whoever it was whoever we are, dear sister
ever since we were born from the evils of Oidipous
what bitterness pain disgust disgrace or moral shock
have we been spared
and now this edict
you've heard the edit

Ismene: I've heard no edict
that our two brothers are dead by one another's hands
and the Argive army gone from this city
is all I know

Antigone: that's what I thought
that's why I called you out here

Iseme: what's the matter
you have your thunder look

Antigone: Kreon is resolved
to honour one of our brothers with burial
the other not
Eteokles he has laid in the ground in accordance with justice and law
Polyneikes is to lie unwept and unburied
sweet sorrymeat for the little lusts of the birds
noble Kreon draws our attention to this edict
yours and my attention
whoever transgresses it gets death
so what do you say

Ismene: what could I say

Antigone: what could I do
 if you join me
 if you join my action
 Ismene: at what risk
 where is your mind
 Antigone: if you help me
 help me lift the corpse
 Ismene: Kreon says unlawful to do so
 Antigone: Antigone says unholy not to
 Ismene: O sister, don't cross this line
 Antigone: dear sister, my dead are mine
 and yours as well as mine
 Ismene: *whoever we are*
 think, sister--
 father's daughter
 daughter's brother
 sister's mother
 mother's son
 his mother and his wife were one!
 our family is doubled tripled degraded and dirty in every direction
 moreover
 we two are alone
 and we are girls
 girls cannot force their way against men
 Antigone: yet I will
 Ismene: sweet sister, you aim too high
 Antigone: true sister, yet how sweet to lie upon my brother's body thigh to thigh
 Ismene: your heart so hot, thou sister
 Antigone: O one and only head of my sister whose blood intersects with my own in too
 many ways
 the dead are cold
 they'll welcome me
 Ismene: you are a person in love with the impossible
 Antigone: and when my strength is gone I'll stop
 Ismene: it's wrong
 Antigone: don't say that or I'll have to hate you
 he will hate you too
 just let me go
 for I'll not endure anything so grievous as what robs me of a noble death
 Ismene: go then but know
 you go as one beloved although
 you without your mind

[exit Antigone and Ismene]

[enter Chorus]

Chorus:

the glories of the world come sharking in all red and gold
we won the war
salvation struts
the streets of sevens-gated Thebes
the man from Argos fled
the one who
swung above our land on snow-white screams
the one who

overweened our walls
seven spears in his mouth instead of teeth
that one fled
before filling his cheeks with blood
before any fire
the noise of war was stretched along his back
the boaster
fled

Zeus hates a boaster
saw an ocean of them coming at us
raised his hand
they hit the ground
they were
the man from Argos
war
made them all insane

seven gates
and in each gate a man
and in each man a death
at the seventh gate
two brothers grew into each other's hearts as pain
now victory is ours
let
there be forgetting

let
Thebes shake with joy
here come Kreon
rowing his new powerboat

[enter Kreon]

Kreon: here are Kreon's verbs for today

Adjudicate

Legislate

Scandalize

Capitalize

here are Kreon's nouns

Men

Reason

Treason

Death

Ship of State

Mine

Chorus: "mine" isn't a noun

Kreon: it is if you capitalize it

[enter Guard]

Guard: well

Kreon: well what

Guard: well we

Kreon: well we what

Guard: well we saw someone

Kreon: saw someone what

Guard: or actually no one

Kreon: was it someone or no one

Guard: well hypothetically

Kreon: *you goat's anus,*

tell me who buried that body I said was unlawful to touch

Guard: don't know

Kreon: so find out

[exit Kreon and Guard]

Chorus:

many terribly quiet customers exist but none more
terribly quiet than Man
his footsteps pass so perilously soft across the sea
in marble winter
up the stiff blue waves and every Tuesday
down he grinds the unastonishable earth
with horse and shatter

shatters too the cheeks of birds and traps them in his forest headlights
salty silvers roll into his net, he weaves it just for that,
this terribly quiet customer
he dooms
animals and mountains technically
by yoke he makes the bull bend, the horse to its knees

and utterance and thought as clear as complicated air and
moods that make a city moral, these he taught himself
the snowy cold he knows to flee
and every human exigency crackles as he plugs it in
every outlet works but,
one
Death stays dark

Death he cannot doom
fabrications notwithstanding
evil
good
laws
gods
honest oathtaking notwithstanding

hilarious in his high city
you see him cantering just as he please
the lava up to *here*

[enter Guard with Antigone]

Chorus: this, this
 oh I don't know

let's not mention gods
let's not mention Oidipous
here's Antigone
please don't say she's the one
Guard: she's the one she did it she did I got her
Chorus: oh perfect
here's Kreon

[enter Kreon]

Kreon: here's Kreon
nick of time
Guard: well miracles do happen
I swore I wouldn't come back but I did
because I got her she's the one she did it and I got her
she was fiddling with the grave
I'm off the hook
Kreon: fiddling what do you mean fiddling
Guard: I'm a free man I'm free I'm off the hook
Kreon: explain how you caught her
Guard: she was burying him
Kreon: how where when are you sure tell me more
Guard: the corpse
the illegal
she was burying him
what more do you want
Kreon: burying him how and where did you see her and how did you catch
her I want details
Guard: details okay
you threatened me I went back wiped off all the dust left that body bare
sat up on the hill was it hot yes
was there putrefaction and vermiculation yes
was there noonsunstink yes
did I doze off no I did not I kept me awake then
all of a sudden
a storm came up
a wind tore the hair off the trees lofted the dust with fear I
shut my eyes and
when I sneaked a look there she was
the child
in her birdgrief the bird in her childreftgravecry howling

and cursing she poured dust onto the body with both hands
she poured water onto the body with both hands
I seized her I charged her it made me sad
but still that's less than my own safety
you like nouns here's some

Dustlibation
Donedeal
Deadreckoning

Kreon: actually I prefer verbs

Guard: *got* her

Kreon [to Antigone]: and you with your head down you're the one

Antigone: bingo

Kreon [to Guard]: go

[exit Guard]

Kreon [to Antigone]: you knew it was against the law

Antigone: well if you call that *law*

Kreon: I do

Antigone: Zeus does not
Justice does not
the dead do not
what they call *law* did not begin today or yesterday
when they say *law* they do not mean a statue of today or yesterday
they mean the unwritten unfailing eternal ordinances of the gods
that no human being can ever outrun
of course I will die
Kreon or no Kreon
and death is *fine*
this has no pain
to leave my mother's son lying out there unburied
that would be pain

Chorus: raw as her father isn't she

Kreon: you think you are iron but I can bend you
I'm the man here

Antigone: yes you are

Kreon: I'll bend your sister too

Antigone: can we just get this over with

Kreon: no let's split hairs a while longer
I'd say

you're the only one in Thebes who sees things this way wouldn't you
you're autonomous
autarchic
autodidactic
autodomestic
autoemphatic
autotherapeutic
autohistorical
autometaphorical
autoerotic
and
autobeguiled

Antigone: actually no they all think like me
but you've nailed their tongues to the floor
Kreon: you're not ashamed
Antigone: no shame in honouring one's kin
Kreon: wasn't the other brother your kin too
Antigone: same mother same father
Kreon: yet you honour the one disgrace the other
Antigone: my dead do not say so
Kreon: the one a criminal the other a defender of our land
Antigone: Death needs to have Death's laws obeyed
Kreon: same law for good and evil patriot and traitor
Antigone: oh who knows how these definitions work down there
Kreon: enemy is always enemy alive or dead
Antigone: I am born for love not hatred
Kreon: I will not be worsted by a woman

[enter Ismene]

Chorus: here's Ismene
why is she blushing
Kreon: here's Ismene
why is she snaking in here
Ismene: I did the deed I share the blame
Antigone: you did nothing you shared nothing leave my death alone
Ismene: I want to row the board with you
Antigone: save yourself
Ismene: I'll be so lonely
Antigone: some think the world is made of bodies some think forces
I think a man know nothing but his foot when he burns it in the hot fire

Ismene: quoting Hegel again
Antigone: Hegel says I'm wrong
Ismene: but right to be wrong
Antigone: *no ethical consciousness*
Ismene: is that how he puts it
Antigone: so I wonder
let's say my unconscious
while remaining unconscious
could also know the laws of consciousness by which I am
condemned for disobeying them, I mean
can a person be so completely conscious
of being unconscious
that she is guilty of her own repression
is that what I'm guilty of
Ismene: well we all think you're a grand girl
Antigone: is this an argument
Ismene: I can help you suffer
Antigone: no
Ismene: I can give you reasons not to die
Antigone: no

Ismene [to Kreon]: I can give you reasons not to kill her your own son for one
Kreon: oh he'll find other ruts to plough
you women and your beds make me sick
[calling] GUARDS, TAKE THEM AWAY

[exit Antigone, Ismene, Kreon]

Chorus:

blessed be they whose lives do not taste of evil
but if some god shakes your house
ruin arrives
ruin does not leave
it comes tolling over the generations
it comes rolling the black night salt up from the ocean floor
and all your thrashed coasts groan

archives of grief I see falling upon this house
death on birth birth on death there is no end to it
some god is piling them on
one last root was researching up for light in the house of Oidipous
but the bloody dust of death

hacks her down mows her down
all the tall mad mountains of her mind

Zeus you win you always win
the whole oxygen of power
belongs to you
sleep cannot seize it
time does not tire it
your Mt Olympos glows like one white stone around this law
nothing vast enters the lives of mortals without ruin

but of course there is hope look here comes hope
wandering in
to tickle your feet
then you notice the soles are on fire
a wise word
if evil looks good to you
some god is heading you on the high road to ruin
oh here's Haimon
here's Haimon in pain and rage
cheated of his future bride

[enter Haimon]

Kreon: in a rage about your future bride
or are we still friends

Haimon: father, I'm yours

Kreon: good attitude, son
good heart in your chest
I need you like that
we hold the same friends damage the same enemies
some children are useless
some are just trouble
and who would disagree
this makes people *laugh at the father*
a fact of life I'll say to you now I'll say it one time
when you lay yourself under a pleasure female
you take an open wound into your house and your life
spit her out
let her snake her way down and seduce some boy in hell
you know she disobeyed me

alone out of all the city
I will not be made a liar
I'll kill her
let her call on Zeus and blood and kinship who cares
should I nourish disorder within my own family no I should not
my public is watching

Haimon: father, the gods grow minds in men
as the most precious equipment they have
yet I could not would not do not know how to
say you are wrong
it may be
some other way
I don't know
might turn out
I delete this line
I am your defender
I'm yours
I keep watch
no one says or does or disparages any of, why your dread eye your displeasure
no one
yet I hear
there is talk
there are shadows
this girl
here I posit a lacuna
this girl does not deserve to die the town is sad most glorious of deeds most
terrible of deaths (they say) she only chose
to keep her brother's body from raw dogs
and eating birds this sort of talk
I don't know
night's coming
oh father
when you ride uphill
got to shift your weight
pedal to pedal
side to side
ride the rhythm
don't hoard your own custom don't haul old anger up over your tongue
and your mind
they go blind
trees bend
ships loosen the rigging

no single human being has perfect knowledge

Chorus: I like a good argument
marrow versus marrow
you two could learn from each other

Kreon: me at my age go to school and get wisdom from this stripling
Haimon: you would learn nothing unjust
Kreon: nothing unjust to honour anarchy
Haimon: I do not honour anarchy
Kreon: is the girl not tainted with the malady
Haimon: Thebes says otherwise
Kreon: shall Thebes prescribe to me how I should rule
Haimon: listen to yourself you sound like a boy dictator
Kreon: whom else should the government depend on
Haimon: no city belongs to a single man
Kreon: surely a city belongs to its ruler
Haimon: why not find a desert and rule all alone
Kreon [to the Chorus]: this fellow it seems is the woman's toy
Haimon: if *you* are the woman
it's you I care for

Kreon: O shameless thou utter miscreant
to prosecute thine own father

Haimon: yes for I see you doing wrong
Kreon: wrong to respect mine own prerogatives
Haimon: you don't respect you trample on the prerogatives of the gods
Kreon: O polluted O dastard nature O subject to a woman
Haimon: but not subject to injustice
Kreon: all thy words plead for her
Haimon: and for you and me and the gods below
Kreon: thou canst never marry her this side the grave
Haimon: then she'll die and take another with her
Kreon: doth thy boldness push thee even to threats
Haimon: threats what threats
Kreon: thou shalt rue the day of thy witless teaching
Haimon: if you weren't my father I'd say you were mad
Kreon: thou woman's chattel seek not to tickle me
Haimon: you talk and talk and never listen

Kreon: sayest thou so, well now well now I say
thou shalt revile me to thy cost
fetch out the loathed creature
let her die hard against her bridegroom now this very instant before
his eyes

Haimon: never

[exit Haimon]

Chorus: well he's gone
in anger and pain

Kreon: let him go
Big Man
I have deaths to do

Chorus: both girls

Kreon: no just the loud one

Chorus: how

Kreon: I'll find her a desert
in the neighbourhood
I'll bury her alive
with a bit of food
sacred closet, terrible leisure
no doubt the god of death will save her life

[exit Kreon]

Chorus:

Eros, no one can fight you
Eros, you clamp down on every living thing
on girls' cheeks on oceans on wild fields
not even an immortal can evade you
certainly not a creature of the day
why
they go mad

you change the levels of a person's mind
this Haimon crisis is all your doing

you shook his blood
you glow on girls' eyelids
who cares about the laws of the land
Aphrodite, you play with us you
play
deeply

[enter Antigone]

Chorus: I can no longer restrain the stream of tears
when I see Antigone here passing
to the room where we all
go in the end

Antigone: Hegel says people want to see their lives on stage
look at me
people
I go my last road
I see my last light
look
Death who gathers all of us into his old bent arms in the end
is gathering me
but I am still alive
no wedding
no wedding song
no wedding chamber
yet I shall lie in the bed of the river of Death
while I am still alive

Chorus: yes but won't you win glory
won't you be praised
it's not as if you're dying of disease of war
you chose to live autonomous
and so you die
the only one of mortals to go down to Death alive

Antigone: are you mockers of me
you grabbing old men
are you laughers at me
though I'm not yet gone
O spring of the rivers of Thebes
O reaches of the plains of Thebes
bear me witness
no one shed a tear for me
as I went to my strange new grave
for I'm a strange new kind of inbetween thing aren't I
not at home with the dead nor with the living

Chorus: you're clumsy it's true
clumsy as your father
remember how Brecht had you do the whole play with a door strapped to your
back

Antigone: oh I don't want to talk about him
or him
or *him*
all that plowing in the dark
I go to them now
one final intersection
O my brother you have dispoiled me

Chorus: you dispoiled yourself
piety is nice but authority is authority
why must you always make your own laws

Antigone: unwept
unwed
unloved
I go

[enter Kreon]

Kreon: take her
we are clean of this girl

Antigone: O tomb
O bridal chamber
O house in the ground forever
I was an organized person and this is my reward

I organized your deaths, my dear ones
all of you father mother brother when you died
you ask would I have done it for a husband or a child
my answer is no I would not
a husband or a child can be replaced
but who can grow me a new brother
is this a weird argument
Kreon thought so
but I don't know the words go wrong they call my piety impiety
I'm alone on my insides
I died long ago
who suffers more
I wonder who suffers more

Chorus: your soul is blowing apart

Kreon: get a move on

Antigone: next word
is death

Kreon: DEATH

Antigone: O Thebes
O gods
O look
I go
I'm the last one left in a line of kings
I was caught
in an act of perfect piety

[exit Antigone]

Chorus:

how is a Greek chorus like a lawyer
they're both in the business of searching for a precedent
finding an analogy
locating a prior example
so as to be able to say
this terrible thing we're witnessing now is
not unique you know it happened before
or something much like it

we're not at a loss how to think about this
we're not without guidance
there is a pattern
we can find an historically parallel case
and file it away under
ANTIGONE BURIED ALIVE FRIDAY AFTERNOON
COMPARE CASE HISTORIES 7, 17 AND 49

now i could dig up those case histories
tell you about Danaos and Lykourgos and the sons of Phineus
people locked up in a room or a cave or their own dark mind
it wouldn't help you
it doesn't help me
it's Friday afternoon
there goes Antigone to be buried alive
is there
any way
we can say
this is normal
rational
forgivable
or even in the widest definition *just*
no not really

here come Teiresias
EPISODE FIVE

[enter Teiresias led by a boy]

Teiresias [to the Chorus]: hail, you kings of Thebes
I begin by addressing the wrong person
because I'm blind
is that what you think
because I'm blind

Kreon: what's up, Teiresias

Teiresias [to Kreon]: you're standing on a razor
I hear the birds they're *bebarbarizmenized* they're
making monster sounds
the fires won't light

the rites go wrong
you know my technologies you know
the failing of the sign is in itself a sign
from you a *sickness*
from you a *suppuration*
from you a *surfeit*
comes out upon the city
this pile of rot that was the son of Oidipous
the boy is dead stop killing him

Kreon: you fake

Teiresias:

Kreon: you profiteer

Teiresias:

Kreon: you entrepreneur

Teiresias:

Kreon: you're too quiet

Teiresias: watch out Kreon
watch out I see the future plunging toward you
and it contains the corpse of your own son
you've made a structural mistake with life and death my dear
you've put the living underground
and kept the dead up here
that is so wrong
that is so wrong

[exit Teiresias with boy]

Chorus: I hate to mention it but
historically
his prophecies are never false

Kreon: I know
I'm shaking

Chorus: take advice

Kreon: tell me

Chorus: set the girl free

Kreon: you mean

Chorus: quick quick quick

Kreon: it hurts

Chorus: quick quick quick

Kreon: I go

[exit Kreon]

Chorus: another
an hour
an hour and a half
a year
a split second
a decade
this instant
a second
a split second
a now
a nick
a nick
a neck
Kreon rushes out
all the guards rush out
hang by the neck until:

here we are
in a song about joy
here we are in a day about dust

the dust it takes to house enemies
the house it takes to dust justice
the justice it takes to dodge a bullet
the bullet it takes to justify lovers
the love in which to delete your own darling

the darling you dust
the dust you disperse
the you who does not
does not what
does not
nick

here we are we're all fine
we're standing in
the nick of time

[enter Messenger]

Messenger: O people
there is no stanza of human life that

I would praise or blame
luck sends your powerboat up or
down the waves at any given moment
no seer can see what's next
Kreon (I thought) was an enviable man
for he saved this land of Kadmos
he got his hands on monarchy
he sailed it straight and furrows of children flourished around him
now all that's gone
when joy betrays you
I do not count your life alive
a corpse is more alive
be as rich as you like be absolute
if your joy goes
I wouldn't buy you for a shadow of smoke

Chorus: you're the Messenger
what's your message
Messenger: they're dead
Chorus: who's dead
Messenger: Haimon's dead
Chorus: by whose hand
Messenger: a hand very like his own
Chorus: okay Teiresias, point match game
Messenger: game's not over
Chorus: you're right
here's Eurydike wife of Kreon
what's she up to

[enter Eurydike]

Eurydike: this is Eurydike's monologue
it's her only speech in the play
you may not know who she is
that's okay
like poor Mrs. Ramsay
who died in a bracket
of *To the Lighthouse*
she's the wife of the man
whose moods tensify
the world of this story
the world sundered by *her*
I say sundered by *her*

that girl with the undead
strapped to her back

a state of exception
marks the limit of the law
this violent thing
this fragile thing
try to unclench
we said to her
she never did
we got her the bike
we got a therapist
that poor sad man
with his odd ideas
some days he made us
sit on the staircase
all on different steps

or videotaped us
but when we watched it
was nothing but shadows
finally we expelled her we had to
using the logic of friend and foe
that she denies
but how can she deny
the rule to which she is an exception
is she autoimmune
no she is not

have you heard this expression
the nick of time
what is a nick
I asked my son
what is a nick
I asked my son

when the Messenger comes
I set him straight
I tell him nobody's missing
we're all here
we're all fine
why do you Messengers always
exaggerate

exit Eurydike bleeding from all orifices

[Eurydike does not exit]

Messenger: O beloved queen
I wish I could say I did not see
what was left of Polyneikes
the dogtorn parts
the parts lying
the parts gathered
the parts burned on a sacred pile I wish
I could say
I did not see
the stones shrieking
the girl hanging
the boy a bloody lung
the father on his knees
the bolt leaving the wall
the sword sinking up to its own mouth
O my queen
I did not see
Death marry them at last
oh so shyly

but I did
I did see it
Exit Eurydike

Chorus: exit Eurydike

Eurydike: exit Eurydike

[exit Eurydike]

Messenger: too big a silence

[exit Messenger]

FINAL EPISODE 1275-1353

Chorus: here comes Kreon
dragging his

dragging his
dragging his what

[enter Kreon with body of Haimon]

Kreon: here is my crime it was
my hard killing mind it was
my deadly goings wrong O
my child
too soon dead O
this sacrilege that I called public policy it was
my child
assassinated
by my folly

Chorus: you're late
to learn
what's what
aren't you

Kreon: late to learn O yes I am
late too late O then O then
some god slammed down on me
a heavy weight
some god shook me out on those raw roads
alas for the joy of my life that I've trampled underfoot
alas for us all going dark

[enter Messenger]

Messenger: okay Kreon
widen your eyes

Kreon: what now
what worse

Messenger: Eurydike is dead
Eurydike is dead

Kreon: O filth of Death
who can clean you out
O laugh of Death
you crack me
you crack me open
you crack me open again

here comes Kill
Kreon's verb for today
Now he is perfectly blended with pain

Messenger: Eurydike cursed you
your wife cursed you
assassin of your own child she said
and she undid her eyes to the dark

Kreon: yes yes of course
of course she did

Messenger: she blamed you

Kreon: and then

Messenger: stabbed herself in the liver

Kreon: yes yes she did
of course in the liver
yes I am to blame
take Kreon away
he no more exists than someone who does not exist

Chorus: briefest is best
when evil is all around

Kreon: I want Kreon's death

Chorus: that's the future this is the present
you deal with the present

Kreon: to die is my only prayer

Chorus: then don't pray at all
you don't get to run this

Kreon: take Kreon away please take Kreon away
where can I look
where can I turn
everything I touch goes wrong
an unbearable fate has loaded itself onto my head

Chorus: last word
wisdom: better get some
even too late

[exeunt omnes except Nick who continues measuring]